EFD / JFL

Edebiyat Fakültesi Dergisi/ Journal of Faculty of Letters
Cilt/Volume 32 Sayı/Number 2 (Aralık/December 2015)

Hyperbel Als Ausdrucksform In den Antrittsreden der Türkischen Premierminister und Deutschen Bundeskanzler. Ein Beitrag zur Politolinguistischen Analyse*

The Use of Hyperbole As a Figure of Speech In Opening Speeches of Turkish Prime Ministers and Chancellors of The Federal Republic of Germany. A Political Linguistic Analysis.

Onur YILMAZ**

Abstract

Language, as a medium of communication, underlies the politics. Political opinions and actions are motivated through language; therefore politics and language are inseparably interconnected. Political linguistics covers the analysis of figures of speech, phrases, types of adjectives and grammatical structures which are analyzed within the scope of political linguistics.

In this study, comparative and superlative adjectives which are used in the speeches of Turkish Prime Ministers and German Chancellors while they were presenting their government programs at parliament. The use of hyperbole, as a figure of speech, in this context with comparative and superlative adjectives in political discourse, its frequency and diversity of occurrence are determined. Hyperbole is such a generally used figure of speech in speeches that you can affect the audience and prevent them from producing dissenting opinion. Historically, Turkey and Germany have been in cooperation with each other in political, economic and social terms and in this study these aforementioned countries will be investigated within the frames of political linguistics in terms of discourse analysis. 8 chancellors from Germany which was founded in 1949 and 16 prime ministers from Turkey which was founded in 1923 were analyzed and the texts declaring their government programs were scanned. 13760 adjectives and their collocating lexical items were determined by searching 10 texts in German language and 27 texts in Turkish language. Additionally, 1712 adjectives and other lexical items co-occurred with these adjectives were identified by classifying comparative and superlative adjectives which are the basis of our study.

Political linguistics, linguistics and interpretative approach are the basis of this study. It is confirmed that comparative and superlatives were used proportionally in Turkish and German political discourse and it was achieved by using similar adjectives semantically. In this study, a particular data system has been formed for future studies by scanning all adjectives included in government programs of Turkish and German politicians. For this reason, it is thought that this study will be regarded as a source and model to the possible future studies.

Keywords: Political linguistics, hyperbole (exaggeration), rhetoric figure, Turkish-German politics, adjective.

---

* Bu çalışmada "Die Superlative als Ausdrucksform in den Antrittsreden der türkischen Premierminister und deutschen Bundeskanzler seit Gründung der Republik Türkei und der Bundesrepublik Deutschland. Ein Beitrag zur semantischen, lexikologischen, soziolinguistischen und politolinguistischen Analyse" başlıklı doktora tezimdeki veriler kullanılmıştır.

** Araştırma Görevlisi Dr., Hacettepe Üniversitesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, onur.yilmaz@hacettepe.edu.tr

© 2015, Hacettepe University Faculty of Letters, All Rights Reserved

Öz

Bir iletişim aracı olan dil, politikanın temelinde yer alır. Dil aracılığı ile siyasi düşünce yayılmakta ve eylemler harekete geçirilebilmekte bu da dil ve politikayı ayrılmaz bir şekilde birbirine bağlamaktadır. Siyasi söylem içerisinde bazı kalıplar kullanılmakta ve bu kalıplar zaman içerisinde siyasi söylemin etkisini belirlemektedir. Siyaset bilimi ve dilbilim alanlarını birleştiren Politikdilbilim alanı diğer dilbilim alanlarından daha yenidir. Politikdilbilim alanı içerisinde siyasi söylemlerde kullanılan söz sanatları, kelime grupları, sıfat çeşitleri ve gramer yapıları incelenmektedir.

Bu çalışmada, Politikdilbilim alanı içerisinde Türk ve Alman başbakanlarının hükümet programlarını mecliste sunmaları sırasında yaptıkları konuşmalarda kullandıkları derecelendirme sıfatları ele alınmıştır. Bir söz sanatı olarak mübalağanın bu bağlamda derecelendirme sıfatları ile politik söylem içerisinde kullanımı, kullanım sıklığı ve çeşitliliği tespit edilmiştir. Abartma sanatının kullanımı genelde dinleyenleri etkilemek ve karşı fikir oluşturulmasını engellemek içindir. Çalışmada, tarih boyunca siyasi, ekonomik ve sosyal alanlarda işbirliği içerisinde olan Türkiye ve Almanya kuruldukları günden günümüze kadar olan süre içerisinde politik söylem alanında Politikdilbilim sınırları içerisinde incelenmiştir. 1949 yılında kurulan Almanya'dan 8 Şansölye, 1923 yılında kurulan Türkiye'den ise toplam 16 Başbakan incelenmiş ve mecliste sundukları hükümet programı metinleri taranmıştır. Bu bağlamda 10 tane Almanca, 27 tane de Türkçe metin taranarak 13760 tane sıfat ve birlikte kullanıldığı kelime tespit edilmiştir. Ayrıca çalışmanın temelini oluşturan derecelendirme sıfatları sınıflandırılarak toplam 1712 tane sıfat ve birlikte kullanıldığı kelime tespit edilmiştir.

Politikdilbilim, Dilbilim ve yorumlayıcı yaklaşım bu araştırmanın temelini oluşturmaktadır. Türk ve Alman siyasi söylemi içerisinde derecelendirme sıfatlarının belirli bir oranda kullanıldığı ve bu kullanımın birbirine yakın sıfatlar ile gerçekleştirildiği anlambilimsel olarak tespit edilmiştir. Yapılan bu çalışma ile dilbiliminin siyaset içerisinde önemli bir rol oynadığı, Politikdilbilim kavramının yaygınlaşmaya başladığı ortaya konulmuştur. Bu araştırma ile Türk ve Alman siyasetçilerin Hükümet Programlarında kullandıkları tüm sıfatlar taranarak farklı araştırmalar için veri dizgesi oluşturulmuştur. Bu açıdan bu çalışmanın gelecekte ortaya çıkabilecek olan yeni çalışmalar için kaynak ve model oluşturacağı düşünülmektedir.

Anahtar sözcükler: Politikdilbilim, Mübalağa (abartma), Retorik figür, Türk – Alman siyaset, sıfat.

Zusammenfassung

Sprache spielt als Medium der Kommunikation eine wichtige Rolle bei der Politik. Politische Meinungen und Aktionen werden durch die Sprache motiviert; daher Politik und Sprache sind untrennbar miteinander verbunden. Die Macht der Politik ist abhängig von Diskurs und der Sprache. Innerhalb politischen Diskurs verwendet man einige bestimmte Muster, und diese Muster bestimmt die Auswirkungen der politischen Diskurs in der Zeit. Politische Linguistik, die die Kombination von Politikwissenschaft und Sprachwissenschaft ist, ist eine neue Sprachbereich im Vergleich zu den anderen Bereichen. Politische Sprachwissenschaft umfasst die Analyse von Redewendungen, Phrasen, Arten von Adjektiven und grammatischen Strukturen, die im Rahmen der politischen Sprachwissenschaft analysiert.

In dieser Artikel werden die Komparativ und Superlativ Adjektive, die in den Reden des türkischen Ministerpräsidenten und der deutschen Kanzler verwendet werden, analysiert. Die Verwendung von Übertreibung, als Redefigur, im politischen Diskurs wird geforscht und Ihre Häufigkeit und Vielfalt des Auftretens ermittelt. Historisch gesehen, die Türkei und Deutschland haben mit einander eine Zusammenarbeit in politischer, wirtschaftlicher und sozialer Hinsicht und in dieser Studie diese oben genannten Ländern wurden innerhalb der Rahmen der politischen Linguistik in Bezug auf die Diskursanalyse untersucht.Acht Kanzler aus Deutschland, die im Jahr 1949 gegründet wurde und 16 Ministerpräsidenten aus der Türkei, die im Jahre 1923 gegründet wurde, wurden analysiert. 13760 Adjektiven und deren Kollokation lexikalischen Einheiten wurden durch die Suche 10 Texte in deutscher Sprache und 27 Texte in türkischer Sprache bestimmt.Zusätzlich wurde 1712 Adjektive und andere lexikalische Einheiten, die mit diese Adjektive eingetreten wurden, identifiziert.Politische Sprachwissenschaft, Linguistik und Interpretationshaltung sind die Grundlage dieser Studie.

Es wird bestätigt, dass vergleichende und Superlative anteilig in türkischen und deutschen politischen Diskurs verwendet wurden, und es unter Verwendung von ähnlichen Adjektiven semantisch erreicht wurde. In diesen Artikel wurde ein bestimmtes Datensystem für zukünftige Studien gebildet. Aus diesem Grund wird angenommen, dass dieser Artikel als Quelle und das Modell für die möglichen zukünftigen Studien betrachtet wird.

Schlüsselwörter: Politische Linguistik , Übertreibung , Rhetorische Figur, türkisch-deutschen Politik, Adjektiv .

Einleitung

Wir leben alle unter dem gleichen Himmel, aber wir haben nicht alle den gleichen Horizont.

Konrad Adenauer

Politik kann als eine Methode definiert werden. Politik wird in zwei verschiedene Aspekte untersucht. Das sind wirtschaftliche und philosophische Aspekte. Obwohl die beide Aspekte andere Grundelemente haben, sind einige von diesen betrachten gleiche Objekte. Begriffe wie zum Beispiel Gesellschaft, Staat, Mensch, Gewinn sind diese Elemente. Politik ist eigentlich ein Kommunikationsmittel. Die oben genannten Begriffe stellen fest, wie man dieses Mittel formen kann. Burkhardt definiert Politik mit diesen Wörtern:

> Politik ist gesellschaftsrelevantes Handeln von Gruppen- bzw. Institutionenrepräsentanten zur Mehrung und Erhaltung des Gemeinwohls und/oder zur Durchsetzung bzw. zum Abgleich materieller oder ideeller Gesamt-/oder Partikularinteressen und besteht zum Großteil in der Diskussion und Bestimmung gesellschaftsintern wie –extern verbindlicher Verfahrensregelungen sowie entsprechender Handlungs – entscheidungen. (Burkhardt, 1998:98)

Wenn man von dieser Definition hervorgeht, kann man von einer Reaktion und Entscheidung reden. Die Sender und Empfänger bestimmen diese Reaktion und Entscheidung. Die Sprache ist ein Grundbestandteil jedes Kommunikationsmodells. Und in diesem Zusammenhang ist das Haupttthema Sprache der Politik. Sowohl die Sprache, als auch die Kommunikation, die sich gegenseitig vervollständigen, spielen in der Politik eine starke Rolle, denn die in der Politik genutzte Sprache wird dem Publikum angepasst. Auch entsteht dabei ein Kommunikationsmodell, in dem der Redner als Sender und das Publikum als Rezipient angesehen werden kann. In dieser Situation bringt die Sprache die Macht bei sich. Kula erklaert dass, die verschiedene Parteien ,Gruppen oder Gesellschaften und ihre Gegner, die als Ergebnis der gesellschaftlichen und politischen Ereignisse entstanden sind, haben einen eigenartigen Stil und eigenartige Form des Sprachgebrauchs, die auf Methode von Propaganda beruht, entwickelt, um ihre Meinungen und Taten zu erklären. In dem allgemeinen Sprachgebrauch sind neue politische Diskurse und Stile entstanden, dadurch dass die Inhalte, die ausgewählten Wörter und die Ziele anders sind. (Kula, 2012:14)

Also die Sprache und Macht haben eine Beziehung miteinander. Also die Sprache bestimmt wer die Macht steuert. Macht wird durch Sprache manifestiert und muss dabei die Sprache verwenden, um die Ideologie weiter zu leiten. Im engeren Sinn instrumentalisiert man die Sprache zum Zweck der Machtausübung, als politische Rhetorik, Demagogie, Überreden und Verblendung. Sprache ist eine unbegrenzte Macht. Es kann natürlich Sprache als ein Mittel von Gegenmacht verwendet werden. Kula erklärt die Macht der Sprache durch diese Wörter von Klemperer. Worte können wie winzige Arsendosen sein: Sie werden unbemerkt verschluckt; sie scheinen keine Wirkung zu tun - und nach einiger Zeit ist die Giftwirkung doch da (in Kula,2012:14). Sprache kann das Denken, Empfinden und Werten steuern. So hat Sprache einen Hang zu Gegensatzpaaren: richtig - falsch, Wahrheit - Lüge, positiv - negativ, Freiheit - Unfreiheit. Das fördert Deutlichkeit, aber auch Polarisierung und erschwert den Blick für Differenzierung und den Wert des Kompromisses.

Linguistische Aspekte

Hier bestimmt Politolinguistik der Gebrauch der Sprache und Zielgruppe der Kommunikation. Eigentlich ist politische Sprache nach Schröder vielfältig und befindet sich in einem interdisziplinäres Forschungsgebiet, deshalb ist es sehr schwer eine Grenze der Politolinguistik zu ziehen. Um die Grenze deutlich zu machen erklärt Schröder dass man einige Fragen beantworten soll: Was soll man unter politischer Sprache verstehen? Welche Bereiche des Wortschatzes und welche stilistischen Merkmale sind für politische Sprache ausschlaggebend? (cf. Schröder, 1999)

In der allgemeinen Bedeutung ist Politolinguistik eine Teildisziplin der Soziolinguistik und forscht politische Sprache nach Stil und Funktion. Drei Hauptelemente wird hier unter Politolinguistik erklärt: soziologische Bilder, zielorientierte Botschaften und rhetorische Figuren. In diesem Artikel wird als eine rhetorische Figur die Hyperbel und damit Superlativen untersucht. Aber vorher müssen andere zwei Elemente näher definiert werden. In den soziologischen Bildern ist es wichtig, dass man über Ideologien sprechen kann. Ideologie zeigt sich zwischen Zeichen und Wirklichkeit.

In dem einfachen Zeichenmodell von Saussure errichtet das Zeichen einen Weg zur Wirklichkeit. In der politischen Sprache ist es wichtig, welche ideologische Einrichtung dieses Modell beeinflusst. Und zielorientierter Botschaft wird von zwei Faktoren beeinflusst. Stil und ausgewählte Wörter werden zuerst von Ideologie modifiert und mit bestimmten Zwecken dekodiert.

Politische Reden haben bestimmte Kriterien: (cf. Schröder, 1999) Weitgespannt, abstrakt, kompliziert, unscharf, relativ , mehrsinnig , mehrdeutig. Ausserdem müssen Fraktionen und Politiker im Wettstreit darauf achten, dass sie sich selbst entsprechend und richtig darstellen/vorstellen. Auch müssen sie darauf achten, die negativen Aspekte ihres politischen Handelns nicht direkt zu zeigen. Damit eine Kommunikation erfolgreich aufgebaut wird, muss man hauptsächlich darauf achten, wie man etwas sagt, als, was damit eigentlich ausgesagt wird. In der politischen Sprache werden deshalb oft Euphemismen benutzt, um etwas besser darzustellen, als es wirklich ist. Da der Euphemismus ein fachübergreifendes Phänomen ist, kann man die Wirkung mithilfe den sozialen und psychologischen Bedingungen feststellen. Zusätzlich muss die Zeichensymbolik analysiert werden, deren Anwendung unter bestimmten Bedingungen eine beschönigende, verhüllende oder verschleiernde Wirkung erzeugt. (cf. Schröder, 1999). D.h. Somit wird die Rede viel schöner gestaltet. Verschleiernde Euphemismen sollen etwas besser darstellen, als es in Wirklichkeit ist (cf. Schröder, 1999). In der politischen Kommunikation spielt Propaganda eine wichtige Rolle, deshalb muss man auch die Merkmale von Propaganda feststellen.

- hohe Emotionalität der Sprache (Pathos, Steigerungen durch Superlative, Wiederholungen und häufige Reihung von Einzelwörtern und Sätzen, rhetorische Figuren)
- starke Wertungen (zahlreiche Wertbegriffe und wertende Adjektive), besonders zur Diffamierung des Gegners
- Vorliebe für religiöse, kämpferische und militärische Begriffe
- Imperativischer Stil (Vorliebe für das Modalverb „müssen“, imperativische Anweisungen)
- Unbestimmtheit und Mehrdeutigkeit der Begriffe (Polysemie: „Freiheit“) und allgemeine Verschwommenheit des Ausdrucks, assoziationsreiche Begriffe

- formalisierte Sprache (Schlagwörter, Slogans, stereotype Wendungen, feste Adjektiv-NomenKoppelungen (Wernicke 1978:168)

Die Politiker benutzen diese Merkmale, um das Publikum zu beeinflussen. Es ist offensichtlich, dass Menschen mit den Wörtern denken und wenn man die Wörter manipuliert, dann kann man die Denkweise des Manschens ändern. Lehr (cf. Lehr, 2010) vertritt die Meinung, dass politische Reden für die Öffentlichkeit bestimmt sein müssen und teilt den Begriff „Öffentlichkeit" in drei Auffassungsbereiche: Ein allgemein zugänglicher Kommunikationsbereich einer Gesellschaft, Menge der Menschen die an einem [öffentlichen] Diskurs Teilnehmen, Allgemeine Zugänglichkeit, Publizität.

Für diese drei Öffentlichkeit eine zielorientierte Botschaft mitzuteilen ist leider nicht einfach. Politiker sind begabt die Ideologie, die sie haben, in den Reden deutlich zu äußern. Hermeneutik und Pragmatik sind hier wichtige Elemente. Die Hermeneutik setzt sich mit dem Verstehen auseinander und die Pragmatik dagegen mit dem Handeln.

Wenn man zusammenfast, kann man sagen dass, „Politik durch (mit) Sprache entworfen, vorbereitet, ausgelöst, von Sprache begleitet, beeinflusst, gesteuert geregelt, durch Sprache beschrieben, erläutert, motiviert, gerechtfertigt, verantwortet, kontrolliert, kritisiert, be- und verurteilt wird." (Grünert, 1983, in Klein, 2006:19) Sowohl das Thema, als auch die Situation, muss aus zwei Perspektiven betrachtet werden. Einerseits aus der Perspektive des Redners und andererseits aus der Perspektive des Publikums. Somit können wir feststellen, dass das Feld der Rede sehr dynamisch und kräftig ist (cf. Pörksen, 2004:35).

Die Redner benutzen rhetorische Figuren in ihrer Reden. Hyperbel ist eine von beliebtesten Figuren wenn man etwas übertreiben und damit die Äußerung verstärken, verdeutlichen will. Anita Hermann erzählt in ihrem Buch, dass die Hyperbel als ein Mittel Witz und Humor in die Rede bringt. Bewusste Übertreibung drückt die Gefühle der Zuhörer und macht die Rede verständlicher und anschaulicher. Mit einem passenden Adjektiv bildet man die Hyperbel und bringt die Rede zum Höhepunkt (Hermann-Ruess,A.2014:193).

Die Beispiele kann man in den Reden von Bundeskanzlern und türkischen Ministerpräsidenten deutlich sehen. In den politischen Reden findet man oft ideologische Diskriminierung und Versuche von Beeinflussung. (Kula 2009:19) Um diese Beeinflussung näher zu forschen, wurden in dieser Arbeit alle Superlative und Komparative, die man in der Regierungserklärung von Politiker verwendet, herausgefunden. Wie Joachim Scharloth erklärt, zum extrem hohen Intensivierungsbereich zählen dann vor allem Wörter, die die Superlativform aufweisen, und Adjektive, die von sich aus einen hohen Grad der Intensivierung beinhalten. Intensiviere kodieren Emotionen und den Grad von Überzeugungen werden durch Superlative geleistet (http://polittrend.de/ abgerufen 20.09.2014) Zuerst wurden alle Adjektive und ihre Kookkurrenz Partner herausgefunden um die Unterschiede von Superlativ und Komparativ zu sehen. Es wurde festgestellt, wie oft die Politiker Adjektive als Superlative und Komparative verwendet haben. Die Regierungserklärungen von deutschen Bundeskanzlern seit 1949 und die Regierungserklärungen von türkischen Ministerpräsidenten seit 1923 wurden exzerpiert. In dieser Arbeit wurden die Reden von 8 deutschen Bundeskanzlern; Konrad Adenauer, Ludwig Erhard, Kurt Georg Kiesinger, Willy Brandt, Helmut Schmidt, Helmut Kohl, Gerhard Schröder und Angela Merkel und die Reden von 16 türkischen Ministerpräsidenten İsmet Inönü, Celal Bayar, Refik Saydam, Şükrü Saraçoğlu, Adnan Menderes, Süleyman Demirel, Bülent Ecevit, Bülent

Ulusu, Turgut Özal, Yıldırım Akbulut, Mesut Yılmaz, Tansu Çiller, Necmettin Erbakan, Abdullah Gül, Tayyip Erdoğan und Ahmet Davutoğlu wurden exzerpiert. D.h. es wurden 10 deutsche Regierungserklärungen und 27 türkische Regierungserklärungen, insgesamt 37 Reden recherchiert. Aus dieser Recherche wurden 13760 Adjektive, 847 Superlative und 865 Komparative herausgefunden. Nur diese Summe kann es auch zeigen wie oft man in den politischen Reden Hyperbel verwendet. Auf der anderen Seite, die Nomen, die mit einem oder mehreren Adjektiven definiert werden, sind als Kookkurrenz Partner in der Arbeit gezeigt. Diese Wörter sind besonders wichtig, weil man die Idee von Redner mit diesen Wörtern versteht.

Die Ergebnisse

In der Regierungserklärung von Konrad Adenauer am 20.09.1949 sind die Adjektive sehr oft vorgekommen. Die Superlativen und Komparativen Steigerungen von Adjektiven wurden in Zusammenhang von verschiedenen Themen verwendet. Die Rede von Adenauer ist besonders wichtig, weil sie die erste Rede von Bundesrepublik Deutschland war. In der Analyse dieser Rede kommt schwer, hoch, spät, groß, früh, viel, gut, schnell, klein, stark, weit, jung in den sozialen Bereichen wie Generation, Sozialpolitik vor. Adjektive wie wichtig, sicher, dringend, wesentlich kommen selten vor und oft mit Verfassung, Aufgabe und Leben. In der Rede sind 448 Adjektive gebraucht, 21 davon sind Superlative und 17 davon sind komparative Formen von Adjektiven.

In den Reden von Ludwig Erhard in den Jahren 1963 und 1965 wurden 25 Superlativ und 69 Komparativ verwendet. Insgesamt hat er in seinen Reden 1419 Adjektive verwendet; Wenn man die Zahlen vergleicht kann man deutlich sehen, dass er in seinen Reden sehr oft Adjektive verwendet, aber stattdessen verwendet er ganz wenig Superlativ und superlative Form von Adjektiven. Das meiste verwendete Adjektiv ist „am Höchsten“ und an zweiter Stelle kommt „am größten / größer. Rechte, Katastrophe, Realität, Wirtschaftsmächte, Voraussetzung, Leben, Raum, Beziehung, Lebenserwartung, Menschen, Bedeutung, Prozess, Arbeitskräften, Berufsausübung, Arbeitsbedingungen, Betriebe, Nationen, Ehepaare, Bedeutung sind zusammen verwendete Wörter. Diese Wörter sind im Bereich von Themen wie Arbeit und Menschen. Alt, jung, viel, gut, klein, neu sind die als komparative Form verwendeten Adjektive.

Kurt Georg Kiesenger hat in seiner Regierungserklärung im Jahr 1966 insgesamt 377 Adjektive verwendet. Davon sind 10 Superlativ und 5 Komparativ. Gross, stark, wenig, viel, alt, gut, früh, hart sind die quantitativen, gründlich, bedenklich sind die qualitativen Eigenschaften. Wert, Geldmittel, Sachverhalt, Wachstum, Beitrag sind die Wörter aus der Wirtschaft; Mehrheit, Länder, Winter, Absicherung, Verbund sind die Wörter aus der Gemeinschaft.

Willy Brandt hat im Jahr 1969 in seiner Rede 1125 Adjektive verwendet. 23 superlative und 76 komparative Formen von Adjektiven sind in der Rede zu sehen. Es ist offensichtlich klar, dass die komparative Form mehr verwendet wird als die superlative Form. Gut, stark, hoch, viel, wichtig, langsam, groß, schnell, wenig, nah sind oft verwendete Superlativ und Komparativ in der Rede. Diese Adjektive sind oft mit diesen Wörtern verknüpft: Ergebnis, Partei, Demokratie, Freiheit, Gewähr, Finanz, Gerechtigkeit, Menschen, Lebensstandard, Völkern, Sicherheit, Bundesregierung, Studienplätze, Verantwortung, Bundestag, Vernunft. Rauschgifthändler, Idyll, Konzept, Aufmerksamkeit, Überschaubarkeit sind die anderen Wörter, die keine Gruppe bilden.

Helmut Schmidt hat in seiner Regierungserklärung im Jahr 1974 465 Adjektive gebraucht. Von diesen Adjektiven sind insgesamt 8 Superlativ und 25 Komparativ. Stark, kurz, jung, wenig sind merkwürdige Adjektive in der superlativen Form. Diese Adjektive werden mit den Wörtern Preissteigerungsgrad, Wirtschaft, Zeit, Welt verwendet. Es ist merkwürdig, dass viel, gut, stark, groß sehr oft mit der komparativen Form verwendet wurden. Die Wörter, die man mit dem Komparativ verwendet wurden, sind in verschiedenem Themenbereich, wie zum Beispiel Wirtschaft, Erfolg, Menschen und Leben.

Helmut Kohl hatte 175 Adjektive in seiner Rede verwendet. In diese Rede hat er 13 Superlative und 48 Komparative gebraucht. Bei seiner Rede ist merkwürdig, dass er oft den Komparativ verwendet hat. Am meisten wurden viel, gut und hoch verwendet. Jung, wenig, gut und dringlich sind die Superlative, die merkwürdig sind. Kookkurrenz Partner dieser Adjektive sind meist im Bereich von Arbeit, Markt, Bürger, Menschen. Zukunftssicherer Arbeitsplätze, familienfreundlicher sind die neu vorgekommenen Adjektive in seiner Rede im Regierungsprogramm.

Gerhard Schröder hat in seiner Rede 1094 Adjektive verwendet. Er hat in seiner Rede 29 superlative und 115 komparative Formen verwendet. Es ist merkwürdig, dass er in seiner Rede sehr viele Adjektiv als im Vergleich von andere Bundeskanzler. Die superlativen und komparativen Formen kommen dagegen nicht so viel wie die Adjektive vor. Groβ, gut, arm, klein, jung, hoch, wichtig, neu sind die häufig verwendeten Superlative und Zeit, Technik, Aufgabe, Entwicklungsländer, Markt und Reform die damit stehenden Wörter. Außerdem sind diese Äußerungen auch in der Rede zu sehen: schrillsten Vorwürfen, drängendstes schmerzhaftestes Problem. Gut, schnell, hoch, wenig, lang sind die Komparative und Politik, Partnerschaft, Transparenz, Demokratie, Arbeit, Menschen, Bürokratie sind die Kookkurrenz Wörter. Eminent, wichtiger helfen, wettbewerbsfähiger gemacht sind in der Rede auch zu sehen.

Angela Merkel regiert seit 2005 Deutschland immer noch. Eine Rede vom 2012 wurde in dieser Arbeit recherchiert. Sie wurde zum zweiten Mal gewählt und diese Rede enthält die zweite Periode. Sie hat 69 Adjektive verwendet und davon sind 14 superlative und 24 komparative Formen. Erstes großes Industrieland, Deutschland stärker herauskommt, erfolgreichste Bundesregierung, länger Lebensdauer, geringste Europa, mehr freiheitliche Politik sind die vorkommenden Äußerungen von ihrer Rede. Viel, gut, lang als Komparativ, erfolgreich, hoch, groß, wichtig sind als Superlativ offensichtlich. Migrant, Europa, Investieren sind Wörter die sie in ihrer Rede verwendet.

Die Begriffe, die man Superlativ verwendet werden, zeigt uns soziologische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Lage der sogenannte Zeitabschnitt. Und diese Begriffe umfasst auch die ideologische Struktur. Diese Wortstruktur wird manchmal öfter manchmal weniger verwendet. Zum Beispiel in Deutschland wurden zwischen 1963 und 1974 weniger Superlativ verwendet. Merkel hat 69 Superlative in den Antrittsreden verwendet. In den türkischen Reden ist es anders. Die Zahlen sind wie folgende:

Inönü hat in seinen Reden 621 Adjektive verwendet. Diese Adjektive wurden als 33 Superlative und 20 Komparative in der Rede gebraucht. Groß, kurz, hoch, gut, wichtig, nah, wertvoll als Adjektiv und Markt, Bürger, Student, Europa, Zeit, Vohl, Demokratie als daneben stehende Wörter wurden in der Rede verwendet. Leistung kam oft mit der Komparativ Form „mehr“ in der Rede vor.

Celal Bayar hat in seiner Rede im Jahr 1937 die Adjektive 383 Mal verwendet. Komparative Formen kamen 16 Mal und superlative Formen kamen 69 Mal in der Rede vor. Bayar hat die Super-

lative mehr verwendet als die Komparative. Gross, weit, gut, viel, stark, kurz, klein, Vohl, wichtig, hoch, wertvoll und real sind die merkwürdigen Adjektive in der Superlativform. Diese Adjektive wurden mit Kultur, Schule, Arbeiter, Markt, Sicherheit, Türkei, National, Landwirtschaft verwendet. Stark, Leistung, lang, geeignet sind die Komparative in der Rede und sind mit den Türkei, Markt, Macht verwendet.

Refik Saydam hat in seiner Rede am 25.01.1939 insgesamt 79 Adjektive verwendet. 11 Superlative und 1 Komparativ Form sind in der Rede verwendet. Die Verwendung von Adjektiven und Steigerungen im Text sind ganz wenig. Wichtig, gut, ehrlich, kurz, erfolgreich sind die wichtigen Adjektive in der Superlativform. Sie sind mit den Wörtern wie Arbeit, Ziel, Zeit, Ergebnis, Patriot verwendet. Der einzige Komparativ im Text ist einfacher Zustand.

Şükrü Saraçoğlu hat in seiner Rede 151 Adjektive verwendet. Insgesamt 14 superlative und 7 komparative Formen sind in der Rede zu sehen. Gross, wichtig, viel, einfach, geeignet, wenig als Superlative und viel, früh, wenig, groß als Komparative sind in der Rede zu sehen. Hoffnung, Ziel, Stark, Landwirtschaft, Heimatland, Lohn, Hoch, Existenz sind die Kookkurrenz Partner mit diesen Adjektiven. „Daha büyük bir Varlık", Daha fenalaşan Ümit ışığı" En hazırlıklı memleket", "En teşkilatlı Memleket" sind die merkwürdigen Verwendungen.

Adnan Menderes hat in seiner Rede 595 Adjektive verwendet. Insgesamt 50 Superlative und 45 Komparative sind in der Rede zu sehen. Hoch, schwer, viel, nah, ehrlich, nützlich, langsam, kurz, schnell, wichtig sind als Komparative in der Rede zu sehen. Tief, einfach, gross, stark, geeignet, gut, stabil, schön, kurz, modern, schnell, gefährlich sind als Superlative in der Rede zu sehen. Kookkurrenz Wörter sind folgende: Zeit, Arbeit, Zins, Wohnung, Militär, Ziel, Zustand, Bewohner, Wert, Staat, Weg, Faktor, Provokation. „En şiddetli tahrik", „çok ehemmiyetsiz nüfus" sind die merkwürdigen Verwendungen.

Süleyman Demirel war lange Zeit Ministerpräsident der Türkei. Er hat insgesamt 5 Regierungserklärungen. Aus diesen 5 Reden kommen 2352 Adjektive vor. Davon sind 102 Komparative und 136 Superlative. Naturell, wichtig, wertvoll, kurz, kurz, gross, geeignet, wenig, real, hoch, nationale, heilig, wundervoll, klein, gut, stabil, empfindlich sind die Adjektive, die er in seine Reden als Ausdruck verwendet. Gängig, billig, schwer, einfach, gut, mühelos, viel, schnell, gross, schön, sicher, naturell sind die Adjektive, die er in seinen Reden als Komparativ verwendet. Aufgabe, Zeit, Mühe, Front, Markt, Investieren, Schmerz, Preis, Gesellschaft, Landwirtschaft, Prozess, Lohn, Kredit, Ungerecht, Kooperation, Bedingung sind die merkwürdigen Wörter, die er mit Adjektiven verwendet hat. "En büyük milli davamız", " en düşündürücü mesele" "en kutsalı olarak telakki ediyoruz", "daha büyük bir Türkiye", "en ileri Batı ülkelerinde" sind die aus Reden gesuchten und wichtigen Wörter.

Bülent Ecevit wurde mehrere Mal als Ministerpräsident türkische Republik regiert. In seiner Zeit hat die Türkei eine Kriegserfahrung. Seine politischen Reden sind in diesem Zusammenhang sehr wichtig. Er hat in seiner Rede 1111 Adjektive verwendet. Er hat 62 Superlative und 33 Komparative verwendet. Wenn man diese Zahlen mit den Adjektiven, die er in der Rede verwendet, vergleicht, kann man deutlich sehen, dass er die Komparative und Superlative sehr selten verwendet hat. Hoch, wenig, Gesund, empfindlich, schwer, kurz, ungeeignet, weit als Superlative und wenig, groß, hoch, berechtigt, einfach, Gesund, viel, genügend als Komparative wurden in der Rede verwendet. Wert, Voraussetzung, Region, Neutralität, Quelle, Prozess, innere Markt, Prüfung, Form, Problem, Bedeutung, Lohn, Garantie, Struktur, System, Projekt, Rente, Leben sind die Kookkurrenz Wörter in den

Reden. „En hayati dava“, „en çetin sınav“, „daha az özgürlük“, „kesin tarafsızlık“, „en hassas bölge“ sind die merkwürdigen Äußerungen.

Bülend Ulusu war 3 Jahre lang Ministerpräsident der Türkei. Er war nach dem Militärputsch in diesem Amt tätig. Es war die Zeit, in der die demokratische Regierung nicht da war. Er hat in seiner Rede 409 Adjektive verwendet. In der Rede wurden 25 Komparative und 28 Superlative verwendet. Gut, wichtig, klein, hoch, sicher, richtig, groß, wertvoll, viel, wirksam sind die Superlative und wirksam, viel, stabil, wirtschaftlich, gut, stark, einfach, schnell sind die Komparative , die sich in seiner Rede befinden. Form, Steuer, Niveau, Lösung, Anteil, Voraussetzung, Zivilisation, Problem, Feinde sind die Zusammen verknüpften Wörter. „En büyük düşman“, „en ileri medeniyet“ sind merkwürdigen Äußerungen.

Turgut Özal war von 1983 bis 1989 Ministerpräsident der Türkei. In seiner Regierungserklärung hat er 345 Adjektive verwendet. Insgesamt 28 Superlative und 27 Komparative sind in dem Text. Stark, aktiv, gross, wichtig, hoch, viel, gut, sauber sind die Komparative im Text. Tief, wichtig, gemütlich, entwickelt, schnell, sicher, hoch, bewegend, erfolgreich, klein, gross sind die Superlative in dem Text. Land, Politik, Quelle, Lohn, Schwung, Möglichkeit, Zoll, Flughafen, Reform, Inflation, Volume, Kredit, Ziel, Erhöhung, Erziehung, Wachstumsrate, Zahlen, Garantie, Devisenhandel, Industrie, Wirtschaft sind die wichtigen Wörter im Text.„Daha temiz hava“, „en rahat kambiyo rejimi“, „daha güçlü ülke“, „en yüksek büyüme hızı“, „en hareketli havalimanı“, „en güçlü ve istikrarlı ülke“, „en süratli yükselen Ülke” sind merkwürdige Äußerungen .

Yıldırım Akbulut hat in seiner Rede 431 Adjektive verwendet. Er hat in seiner Rede 32 Superlative und 26 Komparative verwendet. Diese Superlative sind folgende: tief, wichtig, gemütlich, entwickelte, schnell, gut, sicher, vertrauenswürdig, groß, wenig, heftige, erfolgreicher, viel, modern, himmlisch. Er hat außerdem folgende Komparative verwendet: stark, parteiisch, gut, wichtig, viel, sauber, weit. Mit diesen Adjektiven hat er folgende Wörter verwendet: Land, Devisenhandel, Problem, Industrie, Dienst, Ziel, System, Garantie, Beamter, Reform, Zeit, Trockenheit, Lohn, Geschäft, Weltmarkt, Quelle, Bibliothek, Gesundheit, Erziehung, Kooperation, Wert, Außenpolitik. „Daha güçlü ülke“, „en modern sağlık hizmetleri“, „en düşük aylıklı devlet memuru“, „ en hareketli havalimanı“ , „daha temiz hava“ sind die wichtigen Erklärungen im Text.

Mesut Yılmaz hat in seiner Rede 318 Adjektive verwendet. Als Superlative wurden 22 und als Komparative 9 Adjektive im Text verwendet. Diese Superlative sind folgende: gut, wichtig, stark, stabil, kurz, gross, gesund, anspruchsvolle, wenig, hoch. Er hat folgende Komparative verwendet: gut, viel, wirksam, real, berechtigt. Mit diesen Adjektiven hat er folgende Wörter verwendet: Niveau, Sektor, Projekt, Zeit, Rahmen, Antwort, Ziel, Arbeit, Amt, Bedrohung. „En büyük tehdit“, „ en sert cevap“ sind die wichtigen Kookkurrenz Partner.

Tansu Çiller war die einzige Ministerpräsidentin der Türkei. Sie hat 3 Jahre lang die Türkei regiert. Sie hat in ihrer Rede 238 Adjektive verwendet. Komparative sind 15 Mal und Superlative sind 32 Mal im Text verwendet. Himmlisch, unglaublich, wichtig, erweiternde, tief, klein, gut, hoch sind als Superlative verwendet. Nah, viel, aktiv, wenig, stark sind die wichtigen Komparative. Verantwortung, Lösung, Markt, Reichtum, Aufgabe, Preis, Flotte, Vorbild, Leben, Zeit, Lohn, Beitrag, Bedrohung. In ihrer Rede zum ersten Mal das Wort „Mega“ verwendet. Einige Beispiele aus dem Text: „mutlak üstünlük“, „son derece ciddi tehdit“, „ fevkalade yüksek stok“, „mega proje“.

Necmettin Erbakan war ein Jahr lang Ministerpräsident der Türkei. Er hat in seine Regierungserklärung 304 Adjektive verwendet. Superlative sind 12 Mal und Komparative sind 14 Mal im Text vorgekommen. Bestimmte Superlativformen in der Rede sind tief, viel, groß, hoch, wichtig, gut, aktiv, kurz, schön. Komparativformen in der Rede sind aktiv, klein, viel, real, kooperativ, berechtigt, kompetitiv, transparent, zuträglich, wichtig. Bestimmte Wörter sind mit diesen Adjektiven verwendet. Sie sind Respekt, Mitglied, Partei, Form, Bedürfnis, Zeit, Struktur, Geschäfte, Rolle, Beispiel. Erbakan hat in seiner Rede als Ausdruck folgende Erklärungen verwendet: „en güzel örnek", „en hayırlı gelişme", „çok ortaklı şirketler".

Abdullah Gül hat in seiner Rede 84 Adjektive verwendet. Als Superlative hat er 17 Adjektive und als Komparative 36 Adjektive gebraucht. Merkwürdige Superlative sind hoch, gut, groß, wichtig, kurz, viel, beschädigt, wenig. Komparative sind weitverbreitet, wichtig, gesund, viel, stabil, schwer, groß, reich, langsam, verbotene. Kookkurrenz Wörter sind Rolle, Urteil, Sprache, System, Ware, Information, Politik, Initiative, Zeit, Land, Wirtschaftskrise, Garantie. Kennzeichnende Aussagen sind „ daha zengin bir dil", çok yasakçı hükümler", „daha fazla inisiyatif", „en önemli teminatıdır".

Tayyip Erdoğan war 11 Jahre lang Ministerpräsident der Türkei. Er war der längst ununterbrochene Amtszeit gehabte Ministerpräsident. Er hat in seiner Rede 964 Adjektive verwendet. Als Superlative wurden 53 Adjektive und als Komparative 56 Adjektive im Text verwendet. Superlative sind tief, beharrlich, groß, fortschrittlich, wirksam, aktiv, wichtig, hoch, entsprechende, schnell, glänzend, umfassende, gut, alt. Die Komparative sind viel, stark, aktiv, schnell, lebendig, einfach, berechtigt, hochwertig, sicher, solide, komplex. Als Kookkurrenz wurden im Text diese Wörter gebraucht: Türkei, Gerechtigkeit, Sozialhilfe, Spieler, Politik, Land, Umwandlung, Mühe, Zugeständnis, Stadt, Rolle, Ziel, Gesundheitspflege, Identität, Form, Struktur, Methode, Wirtschaft, Demokratie, Feinde, Veröffentlichung, politisches Problem, Phase, Ziel, Arbeitsplätze. Merkwürdige Äußerungen in der Rede sind „daha güçlü bir Türkiye", „ en önemli aktör", „en küçük taviz", „daha yaşanabilir kentler", „daha çok demokrat", „en büyük düşman".

Ahmet Davutoğlu hat in seiner Rede 203 Adjektive verwendet. Als Superlative wurden 105 Adjektive und als Komparative 54 Adjektive verwendet. In der Rede wurden diese Adjektive in superlativer Form verwendet: hoch, gross, breit, schnell, wichtig, klar, kurz, niedrig, sicher, viel, ehrenvoll, fortgeschritten, wertvoll, strategisch, erfolgreich, reich, billig, schnell. Es ist merkwürdig, dass wirksam, stark, kompetitiv, lang, wichtig, gut, viel, grün, frei in komparativer Form verwendet wurden. Diese Adjektive sind oft mit diesen Wörtern verknüpft: neue Türkei, Bürger, Steuer, Projekt, Dienst, Reichweit, Demokratie, Äußerung, Ziel, Land, Sicherheit. „Daha Özgür Yeni Türkiye", „daha iyi eğitim", „daha etkin güvenlik", „daha çok demokrasi", „daha güçlü Türkiye", daha rekabetçi Türkiye", „en büyük güneş enerjisi" sind merkwürdige Äußerungen.

Türkische Ministerpräsidenten verwenden diese Form in jedem Zeitabschnitt. Aber die Adjektiven ändern sich in der Zeit. Erdoğan und Davutoğlu haben das Komparativ „daha" (mehr) am meisten verwendet. Wenn man die Zahlen vergleicht kann man es interpretieren.

Die deutschen Bundeskanzler haben folgende Adjektive in superlativer und komparativer Form häufiger in den Reden verwendet. Superlative: Schwer, wichtig, ober, sicher, gut, schnell, groß, hoch, eng, wenig, viel, alt, kurz, jung, neu, klein, tief und erfolgreich. Komparative: jung, stark, klein, früh, groß, lang, eng, viel, hoch, lang, alt, gut, wenig, sicher, schwer, schnell und wichtig. Kookkurrenz Partner der Adjektive: Leben, Industrie, Ziel, Zeit, Pflicht, Wert, Wirtschaft, Landwirtschaft, Rech-

te, Heimat, Einkommen, Bürger, Menschen, Steuer, Arbeitskraft, Leistung, Markt, Fortschritt, Lohn, Freiheit, Aufgabe und Produktion.

Türkische Ministerpräsidenten haben häufiger folgende Adjektive als Superlative oder Komparative verwendet. Superlative: stark, umfangreich, groß, kurz, wertvoll, wichtig, gut, hoch, neu, viel, klein, geeignet, vorteilhaft, schnell, tief, einfach, stabil, schön, naturell, heilig, fortgeschritten, extrem, sicher, wenig und dynamisch. Komparative: offensichtlich, viel, umfangreich, stabil, schnell, wirksam, produktiv, gut, tief, lang, stark, einfach, früh, wichtig, hoch, groß, kurz, wenig, sicher, intim, wirtschaftlich, billig, geläufig, positiv, schön, modern, geschätzt, kompetitiv, klein und konkret. Kookkurrenz Partner der Adjektive: Organisation, Zeit, Maß, Investition, Bürger, Kultur, Demokratie, Form, Landwirtschaft, Türkei, Sicherheit, Markt, Ziel, Lösung, Patriot, Heimat, Lohn, Arbeit, Garantie, Beschluss, Macht, Aufgabe, Wirtschaft, Volk, Kredit, Steuer, Freiheit, Bedeutung, Preis, Leben, Markt, Land, System, Erziehung, Politik und Öffentlichkeit.

Man stellte noch fest, obwohl sowohl die Politiker als auch die beiden Nationen unterschiedliche Regierungsziele aufweisen, dass türkische und deutsche Politiker ähnliche Wörter und ähnliche Adjektive in den Reden verwenden. Aus dieser Forschung kamen viele Daten vor, mit dem man Eigenschaften einer politischen Rede entschlüsseln kann.

Merkwürdige Ähnlichkeiten in den Reden von türkischen Ministerpräsidenten und deutschen Bundeskanzlern sind die Adjektive in Komparativ und Superlativformen. Als Superlative wurden in der ganzen Arbeit folgende Adjektive in den Reden zweier Politiker aus den zwei Ländern verwendet. Wichtig, sicher, gut, schnell, groß, hoch, wenig, viel, kurz, neu, klein, tief. Man kann deutlich sehen, dass die Politiker in den Reden einfache und eindeutige Adjektive in Superlativform verwenden. Außerdem haben Adjektive am meisten eine positive Bedeutung wie groß, neu, viel, sicher, hoch, schnell. Als Komparative gibt es in allen Reden bestimmte Adjektive, die wiederholt worden sind. In allen Reden sind folgende existierende Adjektive vorhanden: stark, klein, früh, groß, viel, hoch, gut, wenig, sicher, schnell und wichtig. Gleiche Adjektive wie bei der Superlativform kamen bei der Komparativform auch vor. Sie sind einfach und eindeutig zu verstehen. Kookkurrenz Wörter sind teilweise auch auf den beiden Seiten gleich. Zum Beispiel Leben, Ziel, Zeit, Wirtschaft, Landwirtschaft, Heimat, Bürger, Steuer, Markt, Lohn, Freiheit und Aufgabe. Davon versteht man, dass eine politische Rede eine bestimmte Form enthält wobei diese als Zeichen aus der Sicht des Empfängers und Rezipient unterschiedliche Bilder aufweisen. Die Auswahl von Wörtern wird aus bestimmten Bereichen des Lebens gemacht. Diese Wörter sind mit den Bürgern der Länder nah verbunden. Lohn, Steuer, Wirtschaft, Landwirtschaft, Markt sind die Wörter, die man im Alltag oft verwendet und die für das Leben sehr wichtig sind. Wirtschaft und Geldpolitik sind für ein Land das wichtigste Thema. Menschen interessieren sich für Geld. Sie haben ein bestimmtes Urteil im Gedanken. Sie achten darauf, was man über Geld und Markt spricht. Das wichtigste Wort ist hier Zeit. Dieses Wort kam in allen Reden vor und wurde oft mit Superlativ und Komparativ verwendet. An der zweiten Stelle kommen die Wörter Ziel und Aufgabe. Die Politiker versuchen, dass das Publikum eine positive Vorstellung in der Vorstellungswelt hat. Die Politiker steuern die Wahrnehmung von Publikum oder Bürgern durch die Wiederholung und Betonung bestimmter Wörter an.

Manche Adjektive, also die Komparative und Superlative, sind in einem Land mehr verwendet als im anderen Land. Deutsche Politiker haben schwer, ober, eng, alt, jung und erfolgreich in Superlativform und jung, eng, lang, alt und schwer in Komparativform mehr verwendet. Im Gegenteil haben

türkische Politiker stark, umfangreich, wertvoll, geeignet, vorteilhaft, einfach, stabil, schön, natürell, heilig, fortgeschritten, extrem und dynamisch in Superlativform und offensichtlich, umfangreich, stabil, wirksam, produktiv, tief, einfach, kurz, intim, wirtschaftlich, billig, geläufig, positiv, schön, modern, geschätzt, kompetitiv und konkret in Komparativform verwendet.

Schlussbemerkung

Eine Übertreibung macht man in einer Rede oft durch Superlative und Komparative, damit die Äußerung noch effektiver wird. Mit dieser Steigerung verwenden die deutsche und türkische Politiker oft gleiche Wörter mit oft gleichem Kontext. Aber manchmal kamen verschiedene Wörter vor, weil die Situationen in den Ländern nicht immer gleich sind. Für bestimmte Zwecke verwendet man bestimmte Wörter. Zum Beispiel haben türkische Ministerpräsidenten sehr oft das Wort Türkei in den Reden verwendet. Aber im Gegenteil haben deutsche Bundeskanzler das Wort Deutschland nicht so oft verwendet.

Deutsche Politiker haben in den Regierungserklärungen sehr oft die Wörter Industrie, Pflicht, Wert, Rechte, Einkommen, Menschen, Arbeitskraft, Leistung, Fortschritt und Produktion verwendet. Von diesen Wörtern verstehen wir, dass die deutsche Wirtschaft eine große Rolle in der Regierung spielt. In den Reden von türkischen Ministerpräsidenten kamen diese Wörter vor: Organisation, Maß, Investition, Kultur, Demokratie, Form, Türkei, Sicherheit, Markt, Lösung, Patriot, Arbeit, Garantie, Beschluss, Macht, Volk, Kredit, Bedeutung, Preis, Land, System, Erziehung, Politik und Öffentlichkeit. Natürlich spielt die Wirtschaft auch hier eine wichtige Rolle, aber dabei sieht man, dass die Begriffe Türkei und Sicherheit in der türkischen Politik immer vorkommt. Deutsche Politiker haben in den Reden 6 Mal das Wort „Deutschland“ und 130 Mal das Adjektiv „deutsche“ verwendet. Die türkischen Politiker haben 32 Mal das Wort „ Türkiye“ und 12 Mal das Wort „Türk“ verwendet. „Deutschland stärker herauskommt“, „deutsche Volk“, “neuen Deutschland“ und „modern, müreffeh, büyük, kudretli Türkiye“, „neu Türkei - yeni Türkiye“ können als Beispiel vorgestellt werden.

Die unten dargestellte Grafik zeigt den Anteil von Komparativ, Superlativ und Adjektiv im gesamten Gebrauch.

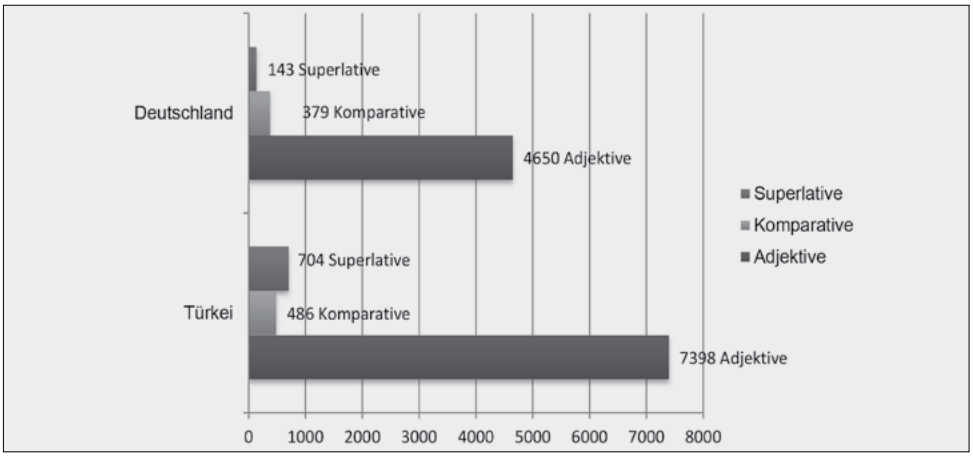


Tabelle 1. Anzahl von Adjektiven

Die Anzahl von türkischen Reden sind mehr als deutsche Reden. Der Anteil von der Superlativform von Adjektiven ist in den türkischen Reden deutlich mehr als in deutschen Reden. Es wurde festgestellt, dass die türkischen Ministerpräsidenten in den Reden den Gebrauch von Superlativen mehr als deutsche Bundeskanzler bevorzugen. Die Adjektive in den Reden kamen sehr oft vor. Die Zahlen zeigen uns, dass man in den politischen Reden viele Adjektive verwendet, um die Zustände besser zu definieren. Das hat natürlich mit den emotiven, psychologischen und sprachkulturellen Sichtweise und Situation der jeweiligen Gesellschaft eine Beziehung. Eine Studie von Agnes Goldhahn zeigt ähnliche Werte von einer Analyse der Reden.

> Die bewertende Rolle der Adjektive ist anhand von Beispielen der Bedeutungsanweisung wichtig, wirkliche, notwendig, deutlich, groß, länger, genau, letzte, dramatische, international, eindrucksvoll, überragendes erkennbar. Die Bewertung sieht man auch gut an den Adjektiven im Komparativ weniger, wichtiger und gerechter. Die positiven Äußerungen wie menschlicher, gerechter, sozialer oder demokratisch haben viele Auslegungsmöglichkeiten und können an verschiedenste Ideologien angebunden werden.(Goldhahn,2012:54)

Außerdem stellte man noch fest, welche Adjektive in den Reden verwendet wurden. Die Adjektive und Kookkurrenz Partner der Adjektive wurden tabellarisch in der Arbeit gezeigt. Obwohl der Schwerpunkt von der vorliegenden Arbeit auf Superlative und Komparative hingewiesen war wurden auch die Adjektive gesammelt und in den Analysen gezeigt. Bestimmte Adjektive sind folgende:

In den deutsche Reden: gut (43), viel (37), sozial (132), national (22), nationalsozialistisch (5), demokratisch (33), neu (120), wichtig (51), deutlich (5), international (37). In den türkische Reden: iyi (36), çok (9), sosyal (116), milli (145), demokratik (87), yeni (222), önemli (87), açık (14), belirgin (1), uluslararası (4), ulusal (24).

Wie schon zuvor angedeutet; hier ist der "Gebrauch" der jeweiligen Wörter sehr wichtig. Angaben von Hertsch zeigen ‚dass bestimmte Wörter wie zum Beispiel Nation ein merkwürdiger Bestandteil einer Rede ist. Die türkische Politolinguistik benutzt das Lexem, um die Wortfamilie „Nation" in einer Art, in der alle Ethnien sich selbst als Türken zu definieren haben, was den Wert des Begriffs stärkt. Auf der Deutschen Seite ist dies nicht der Fall, man ist eher bemüht die unterschiedlichen Kulturen zu fördern und daraus einen unifizierenden Nationalismus abzuleiten (Hertsch,2012:273)

Die Nomen, die als Kookkurrenz Partner beschrieben worden sind und durch Superlative oder Komparative betont worden üben eine bestimmte Wirkung auf den Zuhörer. Diese sind zum Beispiel Menschen 31, Demokratie 7, Verantwortung 30, Arbeit 100, Volk 30, Opposition 7 , insan 30, demokrasi 13, sorumlu 17, iş 12, halk 13, muhalefet 1.

Die Redeintention ist nicht ein konkretes Forschungsobjekt. Die politische Rede ist ein Mittel, damit man die Macht des Staates weiter mitteilen kann. Es handelt sich natürlich um eine Sichtweise, die man Ideologie nennt. Ideologie von denjenigen, die das Recht haben, Macht zu erweitern. Um eine Ideologie in einer Rede zu entschlüsseln versucht man, die Sprache untersuchen. Man kann rhetorische Figuren in eine Rede einbauen und damit die Wirkung ausüben. Ein Forscher kann nur mit der Hilfe dieser rhetorischen Figuren eine Rede analysieren. Die herausgefundenen Figuren helfen dabei, eine konkrete Analyse zu machen. In der vorliegenden Arbeit wird versucht, die Superlative als eine rhetorische Figur zu bewerten und diese Figur in den Regierungserklärungen von türkischen Ministerpräsidenten und deutschen Bundeskanzlern seit der Gründung von zwei Ländern zu forschen.

Ende dieser Forschung wurde die Superlative vorgelegt und ein Vergleich zwischen diesen Ländern gemacht. Es ist noch ersichtlich, dass die Politiker in der politischen Sprache die Superlative und Komparative als rhetorische Figur benutzt haben. Es ist noch anzudeuten dass die Ideologie, die sie haben, die Sprache steuert. Die Wörter, Nomen, Adjektive, Verben, Adverbien wiederspiegeln eigentlich diese Ideologie unbemerkt. D.h. die Wörter bilden eigentlich mit ihrer Bedeutung eine Einheit. Normalerweise können sie in sich selbst unsinnlich sein aber mit Situation oder Raum und Zeit gewinnen Sie eine bestimmte Bedeutung. Ich möchte mit einer Aussage von Wittgenstein mein Artikel beenden:

> "The placing of a text as a constituent in a context of situation contributes to the statement of meaning since situations are set up to recognize use. As Wittgenstein says, the meaning of words lies in their use." (Firth, 1968:179)

Quellen

Bärenfänger O. (2002). Empirische Untersuchungen zur Repräsentation von Bedeutung:Die Prototypensemantik, in Müller H. Arbeitsbuch Linguistik. Paderborn: Schöningh UTB,

Borsche T. (1990). Wilhelm v. Humboldt. Beck'sche Reihe – Große Denker. München: Beck.

Burkhardt A. (1998). Deutsche Sprachgeschichte und politische Geschichte, in: Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. (2. vollständig neu bearb. und erweiterte Auflage); Berlin, New York.

Busch a. und Stenschke O. (2008). Germanistische Linguistik (2. Auflage). Tübingen: Gunter Narr Verlag.

Chomsky N. (1999). Sprache und Politik. Berlin: Philo Verlagsgesellschaft mbH.

Der Duden. (1989). Deutsches Universalwörterbuch. Mannheim, Wien, Zürich.

Dieckmann W. (1975). Sprache in der Politik. Einführung in die Pragmatik und Semantik der politischen Sprache. (2. Aufl.): Heidelberg.

Faßler M. (1997). Was ist Kommunikation? München: UTB.

Finke P. (2002). Was ist Linguistik?, in Müller H. Arbeitsbuch Linguistik. Paderborn: Schöningh UTB.

Firth J. und Palmer F. (Editor) (1968). Selected Papers of J. R. Firth, 1952-1959. Indiana: Indiana University Press.

Goldhahn A.(2012). Magisterarbeit Redestrategien und Denkmuster in der politischen Rede.

Grünert H. (1974). Sprache und Politik: Untersuchungen zur Sprache der Paulskirche (Studia Linguistica Germanica Vol. 10). Berlin: Walter de Gruyter.

Hahm R. (1856). Wilhelm von Humboldt, Lebensbild und Charakteristik. Berlin: Verlag

Hermann-Ruess,A.2014. Emotionale Rhetorik.Gabal Verlag Offenbach

Kalovida G. (1986). Parlamentarische Rhetorik und Argumentation. Untersuchungen zum Sprachgebrauch des 1. Vereinigten Landtags in Berlin 1847. Frankfurt a. M.: Peter Lang-Verlag.

Klein J. (2006). Hermeneutik und Pragmatik als Geltungsbedingungen für Politolinguistik, in Girnth H. Strategien politischer Kommunikation: Pragmatische Analysen. Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH und Co.

Klein J. (2014). Grundlagen der Politolinguistik. Berlin

Köhler,R.2005. Quantitative Linguistik: ein internationales Handbuch. Walter de Gruyter Berlin.

Kreisky E. (2010). Nachlese politischer Ideologien. Web: http://evakreisky.at/ onlinetexte nachlese_hermeneutik. pdf, (abgerufen 2010-08-25)

Kula O.B. (2012). Dil Felsefesi Edebiyat Kuramı 1.İş Bankası Kültür Yayınları. İstanbul

Kula O.B. (2009). Marksist İdeoloji ve Edebiyat. Kanguru Yayınları. Ankara

Kula O.B. (2012). Dil Felsefesi Edebiyat Kuramı-II, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları. İstanbul

Lehr A (2010). Sprache und Politik im Wandel der Zeit. Web: http://www.gs. uni- heidelberg.de /sprache2/ lehrvorlws01.htm, (abgerufen 2010-108-12).

Löbner S. (2002). Semantik. Eine Einführung. Berlin: Walter de Gruyter,Studienbuch.

Mackensen L. (1973). Verfuhrung durch Sprache: Manipulation als Versuchung, List

Müller H. (2002). Was ist Sprache?, in Müller H. Arbeitsbuch Linguistik Paderborn: Schöningh UTB.

Parottè W. (2002). Korpuslinguistik, in Müller H. Arbeitsbuch Linguistik Paderborn: Schöningh UTB.

Prantl H. (1998). Die Regierungserklärung, in: Süddeutsche Zeitung, 26.11.1998.

Püschel U. (1980). Linguistische Stilistik. In: Lexikon der Germanistischen Linguistik. Hrsg: Althaus H., Henne H. und Wiegand H. (2. vollst. neu bearb. und erw. Aufl.). Tübingen.

Sağlam M. Ein geschichtlicher Überblick über das fremde Wortgut im Türkischen. Edebiyat Fakültesi Dergisi, cilt:17, sayı:2

Saussure, de F. (1967). Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft. Berlin: Walter de Gruyter und Co.

Schafarschik W. (1986). Herrschaft durch Sprache. Politische Reden. Für die Sekundarstufe. Stuttgart: Reclam Verlag.

Scharloth J.(2014). Die Rhetorik von Angela Merkel und Peer Steinbrück im Vergleich. http://polittrend.de/ abgerufen 20.09.2014

Schröder H. (1999). Euphemismen in der politischen Sprache. http://tabu.sw2. euv-frankfurt-o.de/Tabu_pdf/ Euphemismen_Politik.pdf, (abgerufen 2010-08-12).

Schuhmacher F. und Steiner P. (2002): Aspekte der Bedeutung: Semantik, in Müller Arbeitsbuch Linguistik. Paderborn: Schöningh UTB.

Sebeok T. (2003). Semiotik, ein Handbuch. Berlin: Walter de Gruyter Verlag.

Siedler, H.(1963).Algemeine Stilistik. Vandenhoeck Göttingen.

Straßner E. (1987). Ideologie, Sprache, Politik–Grundfragen ihres Zusammenhangs. Tübingen: Niemeyer.

Stüwe K. (2002). Die großen Regierungserklärungen der deutschenBundeskanzler von Adenauer bis Schröder. Opladen: Leske+Budrich.

Trier J. (1973). Über Wort- und Begriffsfelder (1931), in Schmidt L.Wortfeldforschung, zur Geschichte und Theorie des sprachlichen Feldes. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Volmert J. (1989). Politikerrede als Kommunikatives Handlungsspiel, ein integriertes Modell zur semantisch-pragmatischen Beschreibung öffentlicher Rede. München: Wilhelm Fink-Verlag.

Wackernagel, W. 1906. Poetik, Rhetorik und Stilistik. Waiseshauser Verlag.

Weiß J. und Schwietring T. (2014) „Die Macht der Sprache“ http://www.goethe.de/lhr/prj/mac/msp/de1253450. htm(abgerufen, 12.09.2014)

Weisgerber L. (1963). Die vier Stufen in der Erforschung der Sprachen. Düsseldorf: Schwann Verlag.

Weisgerber L. (1964). Das Menschheitsgesetz der Sprache: als Grundlage der Sprachwissenschaft (2. Aufl.). Heidelberg: Quelle und Meyer Verlag.

Wernicke, U. (1978). Sprachwissen Handwerk und Technik : Hamburg.

Yılmaz O. (2009). Magisterarbeit. Der Begriff Kitsch im Prozess der Globalisierung und seine Widerspiegelung in bestimmten Lebensbereichen im Deutschen und Türkischen. Ankara

Zöllner N. (1997). Der Euphemismus im alltäglichen und politische Sprachgebrauch des Englischen. Frankfurt a.M.: Lang.

Zimmer K. (2006). Magisterarbeit. Die Sprache der Parfüms Wortschöpfungen Und Wortfeldübertragungen in der fach- und werbesprachlichen Darstellung von Düften.http://www.unistuttgart.de/linguistik/sinne/ Zimmer2006_Magister_Parfum.pdf, (abgerufen 2010-08-09).